

Програма на международната конференция на тема „Книгата и държавата”

(2015)

Първи ден, 7 ноември, събота

09:30-10:00 Регистрация

10:00-10:15 Приветствие и откриване на конференцията, г-н Мирослав Боршош-изпълнителен директор на НДК

10:15-10:30 Встъпителни думи и представяне на НЦК към НДК, Светлозар Желев-директор на НЦК

10:30-10:45 Изказване, представител на Министерството на културата, Венцислав Велев (неокончателно)

10:45-11:00 Изказване, представител на Министерството на образованието

11:00-11:15 „Международен опит в институционалната подкрепа за превода и националните literатури“, Яна Генова, фондация „Следваща страница“

11:15-11:30 Кафе пауза

11:30-13:30 Дискусия

13:30-15:00 Обяд

15:00-15:30 „Книгата и държавата в европейския контекст” Енрико Турин, директор на Федерацията на европейските издатели

15:30-16:00 „Някои идеи за програма за развитие на българската литература”, Светлозар Желев, директор на Национален център за книгата

16:00-16:30 „Институционалната подкрепа от гледна точка на издателя във Франция“, Марк Гюард, представител на френския Национален център за книгата

16:30-16:45 Българският книжен пазар- проблеми и предизвикателства, Веселин Тодоров, председател на АБК

16:45-17:00 „Проблеми в реализацията на българската литература в чужбина”, Жаклин Вагенщайн

17:00-17:15- Изказване на Милена Делева, Фондация „Елизабет Костова”

17:10-18:30 Дискусия

Втори ден, 8 ноември, неделя

10:00-10:15 Изказване на проф. Джузепе Дел`Агата- преводач и преподавател по български език

10:15-10:30 Изказване на Александър Зитцман, Австрия, преводач

10:30-10:45 Изказване на Катарина Седлакова, Словакия, преводач

10:45-11:00 Изказване на Хуан Берниер, Испания, преводач

11:00-11:15 Изказване на Давид Бернщайн, Чехия, преводач

11:15-12:30 Дискусия върху проблемите в превода, част първа

12:30-14:00 Обяд

14:00-15:30 Дискусия върху проблемите в превода, част втора

15:30:16:00 Кафе пауза

16:00-16:15 Представяне на програма „Преводи“ на Национален фонд „Култура“, Юлия Георгиева- главен експерт

16:15-16:30 Представяне на програмата „Помощ за преводи“ на фонд „Култура“ към Столична община, Малина Едрева

16:30-16:45 „Преводът-начин на употреба“, Аглика Маркова, Съюза на преводачите в България

16:45-18:00 Дискусия

18:00 Закриване на конференция